



5分で鍛える英会話 GYM 【トロント直送のネイティブ英語】

～ 今日のワンポイントレッスン

“Never mind” は “Don't worry” とは違う？！ ～



Vol. 446 October 26, 2017

当メルマガ発行会社である QLS(Quality Life Seeker)は、
カナダへ留学・就職・移住を計画する人のサポートの一環として、
ネイティブが実際に使う口語表現をカナダ・トロントからお届けします。

“Never mind” は “Don't worry” とは違う？！

“Never mind” という表現はどこかで聞いたことがあるでしょう。

辞書を引くと “Don't worry” と同じ意味であるかのように書いてある場合があります。

これが正しい場合もあるのですが、実は多くの場合、

とんでもないセリフになりかねません。

それでは例文を見てみましょう。(該当箇所を便宜上、大文字で示しています。)

(例文 1)



A: "What am I gonna do with two kids if you ever get killed in an accident?"

B: "(X) NEVER MIND." (←これは間違いです。)

A: 「あなたが事故で死んだりしたら、私は 2 人の子供と 3 人でどうすればいいの？」

B: 「その必要なし。」・・・X

この場合、正しい言い方はいくつかありますが、例えば

"DON' T WORRY about that. I am not gonna get killed."

「心配するなって。死んだりしないよ。」

などと言うことができます。

さて、それでは "Never mind" の最も一般的な意味は何なのでしょう。

簡単に言うと、日本語ではおそらく、「もう結構」「もういいよ」のような意味になります。

次の例文を見てみましょう。

(例文 2)

A: "Did you bring that document?"

B: "I think I did. Let me look for it. Well, I can't find it. Maybe I left it at home."

A: "NEVER MIND. I will make a copy right away."



B: "Sorry."

A: "It is OK. DON' T WORRY."

A: 「あの資料持ってきた？」

B: 「持ってきたと思うけど。ちょっと待って。あれ、ないなあ。忘れたかな。」

A: 「あーいいよ、いいよ。もう一回コピーすればいいから。」

B: 「ごめんね。」

A: 「全然、気にしなくていいよ。」

・・・この場合の "Never mind" は "Don't worry about it." と同じ意味になりますが、

基本的な意味は「もう結構」のままです

それではもう一つの例文を見てみましょう。

(例文 3)

A: "God, I might have lost my wallet."

B: "You' re kidding, right?"

A: "Actually, Looks like I really did."

B: "Probably, you left it at the cafe. You want to go back and check?"

A: "Yeah, I have to. Wait, NEVER MIND. I got it here. Sorry."

A: 「あれ、財布なくしたみたい。」

B: 「うそでしょう。」

A: 「ほんとに、なくしたみたい。」

B: 「さっきのカフェに忘れたんじゃない。今から戻ってみれば。」

A: 「そうね。あっ、その必要なし。ここにあった。ごめん。」



・・・もうわかりましたね。

この「必要なし/もう結構/もういいよ」にあたるのが “Never mind” なのです。

今まで勘違いをしていた方も、今日からは正しく使えますね。

ちなみに “Don't mind” (ドンマイ) は和製英語です。

英語では単に命令形で “Don't mind” を使うことはありません。

こちらをあわせて憶えておきましょう。



留学から始まるカナダ移民サポート

英語・フランス語の 2 ヶ国語を勉強しながら、国際的に通用するスキルを身につけてカナダ永住権もゲット。

憧れの海外留学、海外移住は今ケベック州モントリオールで実現します。

QLS Education が充実したサポートを提供しています。

www.qlseducation.com

<https://twitter.com/QLSeducation>

<https://www.facebook.com/qlseeker>

<http://ameblo.jp/qlseducation/>



5分で鍛える英会話 GYM 【トロント直送のネイティブ英語】、

↓復習は下記ウェブサイトの「Archive」でどうぞ(過去 10 回分のみ掲載)。

<http://www.qlslanguagegym.com>

当メルマガのバックナンバーも上記ウェブサイトにてご覧いただけます。

Copyright (c) 2017 QLSeeker Canada Inc.



発行責任者: クオリティー・ライフ・シーカー



QLS LANGUAGE GYM

LEARN ENGLISH LIKE LEARNING A SPORT

発行元: QLSeeker Canada Inc.

公式サイト: <http://www.qlseeker.ca>

ご意見・ご感想: qlscontact@qlseeker.ca